

## Langues et cultures de l'Antiquité : *Historia Apollonii regis Tyri*

### Document d'accompagnement pédagogique.

#### Comprendre le discours direct à travers les échanges entre les interlocuteurs

#### Sur l'épisode 2 du roman. Apollonius sauve Tarse (chapitres 9 et 10)

Objectif : mettre l'accent sur la lecture et la syntaxe du discours direct.

##### Première étape





On peut procéder à une lecture cursive de l'épisode II en classe, de façon collective, avec le texte vidéo projeté : chaque élève peut intervenir et proposer des hypothèses de lecture, le professeur mettant l'accent sur le lexique et les structures syntaxiques infirmant ou confirmant ces hypothèses.

La lecture doit être assez rapide, l'épisode s'y prête car ce sont essentiellement des échanges au style direct. Le but n'est pas une traduction mais une compréhension globale des enjeux du discours.

##### Deuxième et dernière étape

On peut proposer un travail écrit aux élèves, très formateur en français : réécrire le dialogue du chapitre 9 en utilisant des tirets et non plus les guillemets pour chaque interlocuteur. Ou encore des phylactères comme pour une bande dessinée. (NIVEAU 1)

On peut également proposer les exercices en ligne disponibles sur la page au bas des chapitres.

<b>Chapitre 9</b> • NIVEAU 2 • <i>Dialogue entre Apollonius et Strangillio</i>	<a href="#"><i>remise en ordre du dialogue</i></a>	
• NIVEAU 3 • <i>Compréhension de la situation d'Apollonius</i>	<a href="#"><i>exercice de compréhension du dialogue</i></a>	
• NIVEAU 3 • <i>Compréhension de la situation</i>	<a href="#"><i>questionnaire de compréhension</i></a>	
<b>Chapitre 10</b> • NIVEAU 3 <i>Compréhension de la fin de l'épisode 2</i>	<a href="#"><i>questionnaire de compréhension</i></a>	
<a href="#"><b>Pour les plus avancés</b></a> • NIVEAU 3 • Traduire l'inscription de la statue d'Apollonius.		